



1 LA ROUTE CLASSIQUE

Ce parcours classique offre une vision générale de l'ensemble du quartier historique de la ville. Le **Portal de Ses Taules**, ancien pont-levis qui séparait Dalt Vila du reste de la ville et entrée principale des murailles Renaissance, est le point de départ de la promenade.

Après avoir passé le portail, nous nous retrouvons dans la Cour des Armes (**Patio de Armas**), un lieu singulier avec dix arcs de plein cintre. Cette cour accueillit, durant des années, le premier marché hippy de l'île. Nous passons par un autre portail et nous arrivons sur la place **Plaça de Vila**, vieux marché à l'intérieur de l'enceinte fortifiée. Le parcours continue et nous montons jusqu'à la rue de Sa Carrossa, où se trouve une statue d'**Isidor Macabich** (1883-1973), un prêtre populaire et historien d'Ibiza. Vient ensuite un arrêt obligatoire pour contempler, du Bastion de **Santa Lúcia**, de superbes vues. Dans le bastion, nous découvrons la Poudrière (Es Polvorí), une construction qui servait autrefois d'entrepôt pour la poudre et les munitions utilisées pour l'artillerie de la place et qui est utilisée aujourd'hui comme salle d'expositions.

Nous continuons notre chemin en empruntant la rue **General Balanzat**, nous passons par l'église de **Santo Domingo** et par l'ancien couvent des Pères Dominicains qui héberge actuellement certains services de la Mairie d'Ibiza. Depuis cette place, appelée aujourd'hui **Plaça d'Espanya**, nous pouvons nous approcher du Ravelin (demi-lune), où les merveilleuses vues sur le port sont incontournables et où nous trouverons la gisant de Guillem de Montgrí, archevêque de Tarragone, qui a dirigé la conquête catalane. De là, un tunnel mène à l'extérieur des murailles.

Nous reprenons la route pour monter la rue **Pere Tur**, en passant par Can Botino, avec autres services de la Mairie d'Ibiza, e par la maison **Casa Llaneres** (qui héberge actuellement les bureaux de l'Ordre des architectes) et par la rue Joan Roman, où se trouve l'ancien séminaire

diocésain. Nous passons par la maison **Casa Puget**, exemple d'architecture bourgeoise du XIXe siècle, pour arriver au couvent des religieuses Augustines (couvent de clôture) et d'ici dans la rue **Sant Ciriac** où se trouve une petite chapelle dédiée à ce saint. Elle fut construite par la mairie de la ville pour commémorer la conquête catalane du 8 août 1235.

À partir de là, nous empruntons la Rue Major qui nous mène au Musée Puget. Inauguré en 2007 dans le palais **Can Comasema**, ce musée héberge une très grande collection d'œuvres des peintres Narcís Puget Viñas et Narcís Puget Riquer. La promenade arrive au point le plus élevé de la citadelle, la Place de la Cathédrale. Cet arrêt nous donne l'occasion de profiter d'une pause qui nous permet de contempler les vues impressionnantes de la ville depuis le belvédère **Mirador del Rey Jaume I^{er}**. Situés sur la place, nous découvrons la Cathédrale de Santa María, commencée au XIV^e siècle et terminée au XVIII^e siècle, le Musée Diocésain, la Maison de la Curie (actuellement, le centre d'interprétation Madina Yabisa) et le Palais Episcopal.

Nous passons par la **Universitat** pour arriver au Bastion de **Sant Bernat**, qui offre également une vue imprenable sur la mer, avec l'île de Formentera au fond, et de là, nous commençons la descente jusqu'au Bastion de **Sant Jordi**, en passant par le Château, la Tour de l'Hommage et la Almudaina. En suivant le chemin Ronda **Giovanni Battista Calvi**, nous passons par le Bastion de **Sant Jaume** et, pour finir, nous allons jusqu'au Bastion de **Sant Pere**, où se termine le parcours en sortant par le **Portal Nou**.

Consell d'Eivissa

@ibizatavel

facebook.com/ibztravel

Ibiza Travel

www.ibiza.travel



IBIZA

ROUTES PAR

DALT VILA



3 LA ROUTE INCONNUE

Cette route est conçue pour se promener et se perdre dans les charmantes petites ruelles médiévales de Dalt Vila.

Nous partons du passage **Pasaje de Simó Pouet**, entrant par derrière de la Plaza del Parque, nous tournons à droite pour arriver à la place **Plaça de Vila**, ancien marché connu aussi sous le nom de **Plaça de les Ferreries**, où nous trouverons des boutiques, des bars avec des terrasses et des restaurants.

Nous empruntons ensuite la **rue de Santa Creu** pour arriver aux **rues de Sant Antoni** et de **Santa Anna**. L'étroitesse de ces rues, leur configuration architecturale et leur pavement en pierre, sont quelques-uns des éléments qui aident le visiteur à se replonger dans les temps passés. Après ce paisible parcours, nous arrivons au perron du **Portal Nou** qui, après que nous ayons gravi les escaliers, nous mènera à **Sa Carnisseria**, endroit où l'on sacrifiait les animaux et où l'on vendait leur viande. Après avoir tourné à droite, nous continuons en empruntant la **rue Sant Josep**. Nous y verrons un tronçon de la muraille médiévale et deux tours, la XXe et la XXIe. Au bout de la rue se trouve l'église **del Hospitalet**, utilisée, actuellement, par la communauté orthodoxe.

Nous empruntons la **rue de Santa Faç** qui nous mène à l'ancien séminaire, ancienne résidence des jésuites, et à la **rue Conquesta**, une des rues les plus curieuses de Dalt Vila du fait qu'elle possède sa propre "Promenade de la gloire", où quelques célébrités du monde du cinéma ont imprimé leurs mains sur le ciment du mur.

Nous descendons la rue Joan Roman qui nous mène à la **rue Pintor Mariano Tur** qui elle-même nous conduit à la **rue Santa Maria**, située aux pieds de la muraille Renaissance et très près du **Palais de Can Botino**, siège de certains services de la Mairie d'Ibiza.

Nous continuons le parcours vers la **Portella d'en Serra** («**Sa Portella**»), porte de la première enceinte de la muraille musulmane, qui conduit à la **rue Major**. C'est ici le quartier le plus paisible de Dalt Vila, avec de nombreuses grandes maisons de maître construites du XVe au XVIIe siècles, telles que la **Casa Bardaixí**, la **Casa Gotarredona** ou la **Casa Balanzat**. Nous arrivons à la place **Plaça de la Catedral**, la partie la plus haute de Dalt Vila, où nous trouvons la **Casa de la Curia** (Maison de la Curie - actuellement, le centre d'interprétation Madina Yabisa) (Maison de la Curie), le belvédère **Mirador del Rey Jaume I^{er}**, la **Cathédrale** et le **Palais Episcopal**.

Nous commençons à descendre en empruntant la **rue Major**, puis nous continuons par la **rue Sant Ciriac**, où on trouve une petite chapelle dédiée à ce saint, jusqu'au **couvent des religieuses Augustines** (couvent de clôture) et, par la **rue de Joan Roman**, jusqu'à la **rue de Ponent** qui nous conduit à la place **Plaza de España**. En prenant la **rue General Balanzat** nous arriverons jusqu'à la **rue Ignasi Riquer** et sur la place **Plaça dels Desamparats**, qui prend le nom de la Vierge qui préside le mur qui va à **Sa Carrossa**.

Nous tournons à gauche et nous arrivons à la place **Plaça de Vila** et à la **Cour des Armes (Patio de Armas)** qui nous mène à la fin du parcours, le **Portal de Ses Taules**, porte principale de l'enceinte fortifiée.

2 LA ROUTE DES BASTIONS

Ce parcours est le plus long et suit le périmètre des murailles Renaissance. Il offre une vision complète de toute l'enceinte à l'intérieur des murailles.

Cette promenade part du Bastion de **Sant Pere** qui se situe à l'extrême nord-ouest de l'enceinte. Construit sur une dénivellation très prononcée, ce bastion est un des plus complexes. Il faut signaler son oreillon en forme de grosse tour qui protège l'accès au **Portal Nou**. Après avoir traversé le tunnel d'entrée, nous arrivons au **Portal de las Aguaderas** et à la place **Plaça del Sol**, nous suivons les murailles en empruntant la rue **Antoni Costa Ramon**. Nous arrivons au Musée d'Art Contemporain, ancienne Salle d'Armes. Des la salle à voutes, anciennes casemates, on peut voir l'entrée principale de l'enceinte fortifiée (Dalt Vila) et le quartier de Sa Penya.

Tout en profitant des merveilleuses vues, à droite le port et à gauche la **Plaça de Sa Carrossa**, nous arrivons au Bastion de **Santa Lúcia**, conçu en 1575 par l'ingénieur Giacomo Palearo, dit « el Fratin ». Bien que ce bastion ne fasse pas partie du projet original de la fortification, il fut construit étant donné qu'il fallait l'inclure dans l'enceinte fortifiée, le bourg de **Santa Lúcia**. Il s'agit du second bastion le plus grand et son plan asymétrique marque son originalité. Ce bastion héberge la Poudrière (Es Polvorí), construction rectangulaire aux murs très épais et avec un toit de tuiles en versant, qui résistait à l'impact de l'artillerie de l'époque. A l'intérieur était entreposée la poudre et les munitions utilisées pour l'artillerie de la place. Elle est utilisée aujourd'hui comme salle d'expositions.

Nous continuons le parcours et nous arrivons au Couvent des Dominicains. Fondé à la fin du XVI^e siècle, il héberge aujourd'hui une part des services de la Mairie d'Ibiza. De là, nous montons jusqu'au **Es Revellí**, qui est un demi bastion. Conçu également par Fratin, il servit à fermer l'enceinte depuis la zone de Es Soto et de Los Molinos. De la place **Plaça d'Espanya**, nous montons en empruntant le tunnel qui

nous mène hors des murailles de la ville, dans le quartier appelé le **Soto Fosc**. De cet endroit, la vue sur la mer, avec l'île de Formentera au fond, est vraiment spectaculaire.

Nous revenons dans l'enceinte fortifiée par le tunnel du Soto Fosc qui nous conduit directement au pied du château et au Bastion de **Sant Bernat**. Ce bastion fait partie du premier projet de fortifications Renaissance de l'architecte **Giovanni Battista Calvi**. Bien que son nom ait varié au fil du temps, car il apparaît dans les documents de l'époque sous le nom de **Baluarte del Castillo** (Bastion du Château), au XVII^e siècle, il s'appelle **Baluarte de Sant Carles** (Bastion de Saint Charles) et, pour finir, il reçoit son nom définitif **Baluarte de Sant Bernat** (Bastion de Saint Bernard). À cet endroit, nous empruntons l'étroite rue de la **Universitat**, qui sépare la Cathédrale du Château, pour arriver à la place **Plaça de la Catedral** où nous pourrions admirer des immeubles singuliers tels que: la Cathédrale, le Musée Diocésain, la **Casa de la Curia** (Maison de la Curie - actuellement, le centre d'interprétation Madina Yabisa) et le Palais Episcopal.

Nous revenons au Bastion de **Sant Bernat**, nous continuons en empruntant la Ronda de la Almudaina et nous arrivons au Bastion de **Sant Jordi**. Ce dernier a été le premier construit et ses casemates inférieures communiquent avec l'intérieur du château par le biais d'un long tunnel qui passe en dessous de la porte **Puerta de la Bomba**. Nous y avons une vue extraordinaire sur la Nécropole du Puig des Molins. En continuant la route par les murailles, nous arrivons au Bastion de **Sant Jaume** et, pour finir, au Bastion de **Sant Pere** (les deux ont été transformés en musée), où se termine le parcours en sortant de l'enceinte fortifiée par le **Portal Nou**.

MUSÉES

• BASTIONS DE SANT PERE ET SANT JAUME

Dalt Vila - 07800 Ibiza
Tel. +34 971 399 232 - turismo.eivissa.es

• BASTIONS CONSERVÉS, TÉMOINS DES MÉTHODES DE CONSTRUCTION DE MURAILLES AU TEMPS DE LA RENAISSANCE ET SYMBOLES DE LA TECHNOLOGIE MILITAIRE DE L'ÉPOQUE MODERNE. DES ARMES ET ARMURES SONT EXPOSÉES ET MISES À LA DISPOSITION DES VISITEURS.

• MADINA YABISA

Carrer Major, 2 (Dalt Vila) 07800 Ibiza
Tel. +34 971 392 390 - turismo.eivissa.es

• CENTRE MODERNE D'INTERPRÉTATION, QUI MISE SUR LA TECHNOLOGIE AUDIOVISUELLE, ET PERMET DE CONNAÎTRE L'HISTOIRE DE LA VILLE ET, EN PARTICULIER, CE QUE FUT MADINA YABISA À L'ÉPOQUE DE LA DOMINATION MUSULMANE.

• MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN D'IBIZA (MACE)

Ronda Narcís Puget s/n (Dalt Vila) 07800 Ibiza
Tel. +34 971 302 723 - turismo.eivissa.es

• C'EST UNE COLLECTION INTERNATIONALE DE PEINTURES ET DE GRAVURES. ELLE NOUS OFFRE UN LARGE PANORAMA DE LA CRÉATION PLASTIQUE, LIÉE À IBIZA, DE 1959 À CE JOUR.

• MUSÉE DIOCÉSAIN

Catedral de Ibiza
Plaça de la Catedral (Dalt Vila) 07800 Ibiza

• PEINTURE, SCULPTURE, BIJOUX ET AUTRES OBJETS LITURGIQUES DU XIVE AU XXE SIÈCLE.

• MUSÉE PUGET

Carrer Sant Ciriac, 18 (Dalt Vila) 07800 Ibiza
Tel. +34 971 392 137 - www.museopuget.com

• LE LEG DES PEINTRES NARCÍS PUGET VIÑAS ET NARCÍS PUGET RIQUEUR (PÈRE ET FILS) EST EXPOSÉ. CE SONT 130 ŒUVRES COMPOSÉES D'HUILES, D'AQUARELLES ET DE DESSINS.

• CASA BRONER

Carreró de Sa Penya, 15 07800 Ibiza
Tel. +34 971 310 644 - turismo.eivissa.es

• MAISON CONSTRUITE PAR L'ARCHITECTE ET PEINTRE ERWIN BRONER EN 1960. BIEN D'INTÉRÊT CULTUREL.

• MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

Via Romana, 31 - 07800 Ibiza
Tel. +34 971 301 771 - www.maef.es

• EXPOSITION DES RESTES DE MATÉRIAUX DU PASSÉ HISTORIQUE DES ÎLES D'IBIZA ET FORMENTERA, DE LA PRÉHISTOIRE À L'ÉPOQUE MÉDIÉVALE ISLAMIQUE.

• NECROPOLE PUIG DES MOLINS

Via Romana, 31 - 07800 Ibiza
Tel. +34 971 301 771 - www.maef.es

• LE SITE A ÉTÉ DÉCLARÉ SITE DU PATRIMOINE MONDIAL EN 1999 ET VOUS POUVEZ VISITER LES DIFFÉRENTS TYPES DE INHUMATIONS.

DALT VILA

1 PORTAL DE SES TAULES

Entrée principale de Dalt Vila. Le nom fait référence à « ses taules », des planches en bois qui servaient de pont-levis, permettant ainsi de défendre la ville.

2 PATIO DE ARMAS – COUR DES ARMES

Lieu singulier avec dix arcs de plein cintre. Cette cour accueillit, durant des années, le premier marché hippy de l'île d'Ibiza.

3 BASTION DE SANTA LLÚCIA

Il s'agit de l'un des bastions les plus grands. Depuis le terre-plein, il y a une vue imprenable sur la Marina et le port d'Ibiza.

4 ÉGLISE DE SANTO DOMINGO

Église baroque, ancien siège du couvent des Pères Dominicains, construite entre les XVIe et XVIIe siècles.

5 MAIRIE D'IBIZA

Elle occupe deux bâtiments à Dalt Vila : le palais de Can Botino et une partie de l'ancien couvent des Pères Dominicains.

6 MONUMENT DE GUILLEM DE MONTGRÍ

En 1235, le roi Jaime I (Jacques 1^{er}) occupa Ibiza lors d'une expédition organisée par Guillem de Montgrí.

7 CHAPELLE DE SANT CIRIAC

Selon la légende, une entrée de la petite chapelle de Sant Ciriac a été utilisée par les catalans, en 1235 pour conquérir la ville.

8 MUSÉE PUGET

Il est installé dans une maison de maître de Dalt Vila, Can Comasema. La partie la plus ancienne de la maison date du XVe siècle.

9 MAISON DE LA CURIA

Edifice du XIIIe siècle. Autrefois, elle hébergeait les premiers tribunaux de l'île d'Ibiza. Actuellement, elle héberge le centre d'interprétation Madina Yabisa, qui montre l'Ibiza musulmane.

10 CATHÉDRALE

Sa construction gothique d'origine, du XIVe siècle, fut restaurée au XVIIIe siècle, en adoptant alors un style baroque. L'extérieur est sévère et sobre, avec quelques contreforts.

11 NECROPOLÉ PUIG DES MOLINS

Nécropole avec 50.000 m² et près de 3.500 hypogées, la plus importante de la Méditerranée. Elle a été déclarée site du patrimoine mondial en 1999.

TROIS ROUTES PAR DALT VILA

Sans doute la meilleure manière de jouir de Dalt Vila, le centre historique d'Ibiza, est de se promener dans ses rues en se laissant séduire par une ville dans laquelle chaque coin surprend par sa beauté. Nous proposons trois routes, bien qu'en réalité les options soient très variées.

- 1 LA ROUTE CLASSIQUE
- 2 LA ROUTE DES BASTIONS
- 3 LA ROUTE INCONNUE

- À voir
- Office de tourisme
- Parking véhicules
- Parking bicyclettes
- Services
- Musée
- Pharmacie
- Arrêt d'autobus
- Belvédère
- Église / Cathédrale
- Accès à Dalt Vila

